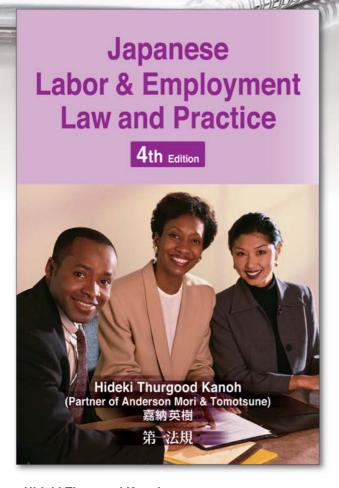
Japanese Labor & Employment Law and Practice 4th Edition

For those who want to understand Japanese labor and employment law in English

複雑・多岐にわたる日本の労働法を英語でわかりやすく解説!



Hideki Thurgood Kanoh From Partner of Anderson Mori & Tomotsune 880Pages Price ¥26,000+tax

アンダーソン・毛利・友常 法律事務所 嘉納英樹 著 880頁 定価 本体26,000円+税 This Book is...

This book provides comprehensive commentary and local custom advice to the labor and employment laws of Japan along with clear explanations of how these laws work in practice.

- ★人気書籍第4版!第3版の内容に加えて、「ストレスチェック制度の新設」、「育児・介護休業法に関する改正」、「セクハラ指針の改正」などを新たに収録
- ★第3版にひきつづき、ひとめでポイントがわかる 日本語要約と、業務において利用頻度の高い人 事労務関連用語の英和・和英対訳表も掲載
- ★外資系企業の法務部、弁護士におすすめの一冊



CHAPTER VIII REQUIRED PROCEDURES AND DOCUMENT SUBMISSION TO BE COMPLETED BY HR PEOPLE

Section 1 The Employment Standards Act

[1] Introduction

The following paragraphs are to discuss about the documents that need to be prepared, kept and/or submitted as well as to give explanations of the procedures that need to be observed, under the Employment Standards Act (1947)

ポイント 本章では、労働基準法上での義務について、まとめます。

[2] Employment Terms and Conditions Specification Sheet

When an employer tries to hire a person as an employee, the employer prepares the Employment Terms & Conditions Specification Sheet and hands the same over to the employee.

Certain items shall be contained on a mandatory basis.

If it is signed by both parties, it could function as an employment contract between the two parties. The employer does not have to submit the Employment Terms & Conditions Specification Sheet to any Government Office.

ポイント 使用者は、労働条件明示書面を作成しなければなりません。

ひとめでわかる 日本語要約

[3] Preparation of Work Rules of Employment

When there are 10 or more employees in a workplac called "Work Rules of Employment" is to be prepared, a without delay to the Employment Standards Inspectio jurisdiction over the geographical area of the workplace).

Attached thereto is a written opinion given by the labor union (that has more than half of employees as its labor union members) or an employee representative chosen from among all the employees (if there is no such labor union).

For submission, the Work Rules of Employment Notification Sheet (Syungyou-Kisoku-Todoke) shall be prepared and attached to the copy of the Work Rules of

A copy of the Work Rules of Employment shall be made available to employees in the workplace.

122

GLOSSARY ENGLISH — JAPANESE

English	Japanese	Kanji
36 Labor-Management Agreement	Saburoku Kyotei	36 協定
Accepting company	Shukko-saki/Haken- saki	出向先/派遣先
Accepting Company Contact Person	Haken-saki Sekinin- sha	派遣先責任者
Additional work compensation	Warimashi Chingin	割増賃金
Administratively Selected 26 Types of Job	26-gyomu	26 業務
Administratively selected 26 types of job	Seirei 26-gyomu	政令 26 業務
All Japan Health Insurance Association	Zenkoku Kenko Hoken Kyokai	全国健康保険協会
Annual paid leave	Nenji Yukyu Kyuka	年次有給休暇
Articles of Establishment	Nenkin Kiyaku	年金規約
Articles of Incorporation	Teikan	定款
Attempt to persuade employees to leave the company	Taishoku Kansho	退職勧奨
Attempt to persuade employees to leave the company	Rishoku Kansho	離職勧奨
Auditing accounting- related matters	Kaikei Kansa	会計監査
Auditing director- monitoring matters	Gyomu Kansa	業務監査
Basic benefit	Kihon Teate	基本手当
Bereaved compensation	Izoku Hosho Kyufu	遺族補償給付
Bereaved compensation lump-sum money	Izoku Hosho Ichijikin	遺族補償一時金
Bereaved compensation pension	わかり	やすい

英和•和英対訳表

Japanese Labor & Emplo

GENERAL TABLE OF CONTENTS

GLOSSARY ENGLISH-JAPANESE **GLOSSARY JAPANESE-ENGLISH**

PartB	EXECUTIVE SUMMARY OF JAPANESE LABOR/EMPLOYMENT LAW
PartC	THE ENFORCEMENT OF STATUTES, RULES AND AGREEMENTS
	AS WELL AS THE LAW ENFORCEMENT BODIES CONCERNED
PartD	MAIN CHARACTERS OF EMPLOYMENT CONTRACTS
PartE	EMPLOYMENT LAW

FUNDAMENTAL PERSPECTIVES AND CURRENT TOPICS

PartG LABOR INSURANCE, SOCIAL INSURANCE AND TAX

LABOR LAW

索 CLICK!

詳細・お申し込みはコチラ <クレジットカードでもお支払いいただけます>

PartF

第一法規